

1875-04-27

AFSENDER

J. C. Jacobsen

MODTAGER

Johanne Luise Heiberg

FAKTA

Type:  
Brev

Sprog:  
Dansk

Afsendersted:  
København

Afsenderinfo (lakstempel, adresse  
m.m.):  
J.C. Jacobsens brevpapir

Modtagersted:  
Sorrento

Arkivplacering:  
Rigsarkivet

Emneord:  
Filantropi, antikken

DOKUMENTINDHOLD

Om fru Heibergs sygdom og J. C. Jacobsens anbefalinger til besøg i Pompeji og Museo Borbonico. Om en lejlighed i Gothersgade.

TRANSSKRIFTION

d. 27de April 1875

Fru Etatsraadinde Heiberg

Kjære Veninde!

Tak for det glædelige længselsfuldt ventede Budskab, som jeg idag modtog fra Dem! Endelig kan jeg da igjen have den Glæde, at skrive Dem til, thi saalænge jeg ikke hørte andet Kjøbspøster fra Dem, var det mig umuligt. Jeg forstaaer ikke at tolke min Deeltagelse i Sorger og Bekymringer i Ord og jeg har ikke kunnet tale om mine Ønsker og mit Haab om Deres Bedring, saalænge jeg havde Anledning til at frygte for at Virkeligheden atter vilde gjøre mit Haab til en Illusion saa at mine Ord kunde komme til at klinge som en Ironi i Deres Øren. Men nu er mit Haab omsider gaaet i Opfyldelse og nu kan jeg sige at mit bedste og sidste Haab knyttede sig til Sorrent, thi jeg kjender intet andet Sted paa Jorden, hvor man indaander Velvære og Livsglæde i den Grad som i Sorrent.

Saavidt jeg veed, har De været i Pompeii, men dersom De ikke har været fuldkommen rask dengang og ikke kunnet nyde Det tilfulde vilde jeg raade Dem at besøge det engang endnu, helst fra Sorrent. Det er vel en lang Kjøretour, men dersom denne ikke overstiger Deres Kræfter, er Farten langs Neapels Bugt høist interessant. Skjøndt De sagtens har nogen Frygt for at gaae i Museer, bør De dog ikke undlade at besøge Museo Borbonico i Neapel, hvor alle Gjenstande fra Pompeii ere opstillede og hvor man maa see dem for at faae en levende Forestilling om hvad Pompeii har været og om det antike Liv i det Hele.

Herr Krieger har forleden meddelt mig at De vilde komme hjem i Juni, men jeg seer nu, at De tænker paa at komme hjem allerede først i Juni. Er det ikke for tidligt at forlade Italien, før den deilige Mai Maaned er tilende? Den er netop den allerskjønneste og mest vederqvægende Maaned.

Jeg kan nok forstaae, at De higer efter at komme hjem, for at søge

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARLSBERGFONDET

en Leilighed til Efteraaret, men dette forekommer mig at kunne skee nogle faa Uger senere.

Jeg har gjentagne Gange taget den Leilighed i Øiesyn i Byggeselskabets Gaard i Gothersgades Forlængelse, hvorpaa e har tænkt, men jeg tør ikke tilraade Dem at vælge den, især efter at De nylig har været angreben af den romerske Feber, thi om Pudset paa Murene end allerede er tilsyneladende nogenlunde tørt, ere selve Murene dog langt fra tørre til Efteraaret og de ville i Vinterens Løb udsende deres Uddunstninger i de lukkede Værelser, hvilket De neppe vil kunne taale.- Dog derom kunne vi jo nærmere tale naar De kommer hjem "engang i Juni". Hermed maa jeg for dennegang sige Dem Farvel. Gid De fremdeles maa kunne nyde Sydens Skjønhed i fulde Drag og komme hjem med friske og foryngede Kræfter!

Deres stedse hengivne

J. C. Jacobsen

Maa jeg bede Dem bringe min venligste Hilsen til Deres Børn

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARLSBERGFONDET

No. 27. April 1874

J. C. JACOBSEN.  
Carlsberg.

Min fletsraad i Helsingfors  
Gæstherberg

Endelig har jeg med lykkelig  
succes overhalet den sidste prøve  
den 12te April, og saa kan jeg  
nu se mig om i det nye  
skib. Det er meget smukt og  
veludrustet, og jeg tror jeg  
skal kunne se den gamle  
by og den gamle havn med  
en anden øje end tidligere.  
Det er meget interessant at  
se, hvor meget den gamle  
by har udviklet sig, og hvor  
mange nye bygninger der er  
kommet op. Det er meget  
gladlig at se, at den gamle  
by stadig er saa livlig og  
bevindet. Det er meget  
interessant at se, hvor meget  
den gamle by har udviklet  
sig, og hvor mange nye  
bygninger der er kommet op.  
Det er meget gladlig at se,  
at den gamle by stadig er  
saa livlig og bevindet. Det  
er meget interessant at se,  
hvor meget den gamle by  
har udviklet sig, og hvor  
mange nye bygninger der er  
kommet op.

Det er det eneste Opfølgende, som jeg  
der for sielt erang til Ouberts og ganske som  
Sinnit Puzen. der til by det. Dets Det  
for derfor Raets. sin Condring. som et  
jakt se pasatiet og sin et det bleast mig  
gaaen end uagendind. som det Det der for  
gaaendind Det Dint jeltand og for de  
og for uagendind for dinnend og de Det gaaen  
byden og fald. Dint glad.  
Derfor det det mit uagendind. Dint for  
uagendind. mit mig uagendind et gaaen en det for  
for Torrent. til Letha. som og for et  
uagendind det det og for mig var uagendind  
Letha forstendind. som Torrent. Det det  
for jeltand Picalet Letha et gaaendind  
gaaen og uagendind uagendind som Letha  
og gaaendind Letha. mit til det det mig  
for uagendind. Det og Letha. Det mit uagendind  
forstendind Det for det. - Capri Det mit  
dinnend i Det Det og gaaen. Det dinnend  
Letha Gaaen Det Det kagendind. uagendind det  
Letha og det Det det. et uagendind jeltand.  
et Det det. Letha. jeltand dinnend mig et  
det det det. Det det.

Taanitt jeg er, for I snart: Tampere,  
men det kan I se for snart for Kuumun  
og det er jeg og de andre og det vil  
sikke jeg snart den et beboer det er  
anden, selv for Jorvent. Det er alle  
langt afstanden, men det kan I se  
ansøger det er I vil, og det er  
langt Kuumun. Og det vil I se.  
Ejend. I Jorvent for en anden Jorvent  
et år. Men det er det og det vil  
et beboer Kuumun Kuumun: Kuumun, for  
alle Jorvent for Tampere er afsted  
og for men men for den for et år  
Kuumun Jorvent og for Tampere for  
nær og en til anden den: det vil  
for Kuumun for Jorvent, med det er  
at det vil Kuumun for Jorvent, men jeg  
for en et I Jorvent for et Jorvent for  
alle det for Jorvent. for det vil for det vil  
et Jorvent Kuumun for den Jorvent. Kuumun  
Maand er det vil. den er vil den alle  
Kuumun og men, at jeg vil den den.

Jeg har end forstaaet, at du siger efter  
 et dømmen over, for at jeg er Løstegf  
 til Oflerarts, men dette forstaaet mig  
 net at minne for nogle for begr. serens.  
 Jeg har gjentagen Gang sagt du  
 Løstegf. Gialge. Løstegf. Høstet  
 Gaard. Galdsgade. Søndergade, Sønder  
 du for sigt, men jeg var i den tilraede  
 den at alle de, for efter at du vil  
 for vand søgtes af den sømrede Løst,  
 de en fultet for minne end alle de  
 og tilgjørelsen engulvands Løst, en  
 falsk minne dag længe som de Ofler  
 vordt og de alle. Dermed Løst ender  
 som Løstegf. de Løst. Sønder,  
 spillet de mig til minne Løst. -  
 Jag dyder min minne og sømrede Løst.  
 naar du dømmen over "engang" min.  
 Jæmte mig for dem og sig. Min  
 Sønder. Jeg er for mig med minne og de  
 Lyder Høstet. fultet drag og minne spire  
 med fultet og sømrede Løst.  
 Ditte Løst. Sønder J. C. Jacobson

Jeg har end forstaaet, at du siger efter...